

Les cercles de lecture : discuter pour mieux comprendre les récits à l'école primaire

Demo

Bilingual Powerpoint bilingue

*Reading Circles:
Promoting meaningful conversations to foster narrative understanding in primary school classrooms*

Serge Terwagne
HEAJ Namur

1. Usages actuels de la littérature pour enfants dans les classes francophones belges

a. Dans l'enseignement préscolaire, début primaire
Permet de sensibiliser les enfants à l'intérêt de la lecture au travers d'expériences agréables.

b. Au début de l'enseignement secondaire
Permet d'entamer l'étude des caractéristiques des textes narratifs.

c. Au niveau primaire (3^e-6^e années), les Tiraillement entre les deux points de vue précédents considérés comme incompatibles.

1. Current uses of children's literature in Francophone Belgian classrooms

a. At the preschool, kindergarten levels and beginning of priary level, The situation is rather clear : there is a great use of picture books, mainly through interactive read-alouds. The main goal of these read-alouds is, obviously, to demonstrate the value of reading through enjoyable experiences. They have more specific objectives, of course, but actually, our preschool teachers consider that this goal is the most important one.

1. Usages actuels de la littérature pour enfants dans les classes francophones belges

a. Dans l'enseignement préscolaire, début primaire
Permet de sensibiliser les enfants à l'intérêt de la lecture au travers d'expériences agréables.

b. Au début de l'enseignement secondaire
Permet d'entamer l'étude des caractéristiques des textes narratifs.

c. Au niveau primaire (3^e-6^e années), les Tiraillement entre les deux points de vue précédents considérés comme incompatibles.

1. Current uses of children's literature in Francophone Belgian classrooms

b. At the beginning of the secondary level. Things are also rather clear : youth literature is considered here as interesting and attractive material to start teaching narrative text features.

1. Usages actuels de la littérature pour enfants dans les classes francophones belges

a. Dans l'enseignement préscolaire, début primaire
Permet de sensibiliser les enfants à l'intérêt de la lecture au travers d'expériences agréables.

b. Au début de l'enseignement secondaire
Permet d'entamer l'étude des caractéristiques des textes narratifs.

c. Au niveau primaire (3^e-6^e années), les Tiraillement entre les deux points de vue précédents considérés comme incompatibles.

1. Current uses of children's literature in Francophone Belgian classrooms

c. At the primary level (grade 3 to 6)
Things are far less clear: teachers, as well as official curricula, seem torn between two opposing views considered as incompatible.

•The first one is a prolongation of the kindergarten teacher view, or, at least, is in line with it : it considers that our main goal, at the primary level is, above all, to make reading a pleasurable activity.

•The second view is consistent with the way secondary teachers are used to integrating literature into their curriculum, that is, through metacognitive activities about narrative text features.

1. Usages actuels de la littérature pour enfants dans les classes francophones belges

Incompatibilité entre 1ère position
Daniel Pennac *Comme un roman* (1993).
 Le « plaisir du texte » est incompatible avec un usage scolaire, contraignant de la littérature.

1. Current uses of children's literature in Francophone Belgian classrooms

Incompatibility
 •The advocates of the **first position** often consider that any instruction of any kind about literature, or any assignment tacked on to reading, are unavoidably coercive and thus a true vaccine against pleasure. It is that strong point of view that **Daniel Pennac**, for instance, a teacher and an author of children's books, defended in his famous essay, *Comme un roman (Like a novel)*, published in 1993. In that book, Pennac denounces a school that seems to have only one role: "to teach the mastery of technique and critical commentary and to cut off spontaneous contact with books by discouraging the pleasure of reading". He then underlines the importance for adults to share books with children and even adolescents.

1. Usages actuels de la littérature pour enfants dans les classes francophones belges

« Droits imprescriptibles du lecteur »
 • Le droit de ne pas lire,
 •...de sauter des pages,
 •...de ne pas finir un livre,
 •...de relire,
 •...de grappiller,
 •...de lire n'importe où,
 •...de ne pas justifier ses goûts,
 • le droit au bovarysme.
 • Etc.



1. Current uses of children's literature in Francophone Belgian classrooms

Pennac also proposes an unconventional "Reader's Bill of Rights" which includes, among other sensible items,
 •the right not to read,
 •to skip pages,
 • to reread,
 •to leave books unfinished,
 •to browse,
 •to read anywhere,
 •to read for escapism,
 •to not defend one's tastes,
 •a.s.o.

This essay has been quite influential among our primary teachers and librarians, mainly because it was consistent with what they already did and thought.

1. Usages actuels de la littérature pour enfants dans les classes francophones belges

2e position
Nombreuses recherches montrant que les connaissances littéraires améliorent leur compréhension des récits.

1. Current uses of children's literature in Francophone Belgian classrooms

•The advocates for the **second attitude** have some good arguments to put forward. Mainly, they can argue that there are a lot of **research studies** that prove the benefits for primary students of knowing narrative features (Pearson & Camperell, 1994, for example), and that instructing the students to identify text structures, to infer character motivations, and so on, improve their understanding of narrative texts.

2. Posture esthétique et posture efférente

Selon la théorie transactionnelle de la lecture de Louise Rosenblatt (1994) ces deux conceptions ne sont pas exclusives l'une de l'autre : elles reflètent deux postures différentes du lecteur.

2. Aesthetic stance and efferent stance

Can we say who is right? Actually, if we refer to the **transactional theory** of Louise Rosenblatt (1994), we can consider that the two conceptions are not mutually exclusive, because they are based on two different **reader stances**.

If you want to know the end...
Vous voulez connaître la fin?

Terwagne, S. (2003). Les cercles de lecture : discuter pour mieux comprendre les récits à l'école primaire./
Reading Circles: Promoting meaningful conversations to foster narrative understanding in primary school classrooms. *Caractères* 13, 69-76.